

**Lenkija-Varšuva: Finansinės ir draudimo paslaugos**  
**OJ S 145/2020 29/07/2020**  
**Skelbimas apie pakeitimą**  
**Paslaugos**

**Teisinis pagrindas:**  
Direktyva 2014/24/ES

---

**I dalis: Perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas**

**I.1. Pavadinimas ir adresai**

Oficialus pavadinimas: Bank Gospodarstwa Krajowego  
Adresas: Al. Jerozolimskie 7  
Miestas: Warszawa  
NUTS kodas: PL911 Miasto Warszawa  
Pašto kodas: 00-955  
Šalis: Lenkija  
Asmuo ryšiams: Departament Zarządzania Zakupami i Kontraktami  
El. paštas: [dorota.bobinska@bgk.pl](mailto:dorota.bobinska@bgk.pl)  
Telefonas: +48 224758048  
**Interneto adresas (-ai):**  
Pagrindinis adresas: [www.bgk.pl](http://www.bgk.pl)

---

**II dalis: Objektas**

**II.1. Pirkimo apimtis**

**II.1.1. Pavadinimas**

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentu finansowego „Mała pożyczka Inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 – cz. od I do XV  
Nuorodos numeris: DZZK165DIF2018

**II.1.2. Pagrindinis BVPŽ kodas**

66000000 Finansinės ir draudimo paslaugos

**II.1.3. Sutarties tipas**

Paslaugos

**II.2. Aprašymas**

**II.2.1. Pavadinimas**

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 – cz. od I do XV  
Pirkimo dalies Nr.: 9

**II.2.3. Įgyvendinimo vieta**

NUTS kodas: PL Polska

**II.2.4. Pirkimo aprašymas sudarant sutartį**

Część IX – obejmuje świadczenie przez Wykonawcę zadania: wdrożenia i zarządzania instrumentem finansowym, polegającego w szczególności na utworzeniu instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” oraz udzieleniu co najmniej 17 jednostkowych małych pożyczek inwestycyjnych o parametrach określonych w „Metryce instrumentu finansowego Mała pożyczka inwestycyjna” z wkładu Funduszu Funduszy wniesionego do instrumentu finansowego przez Zamawiającego w łącznej wysokości 8 500 000 PLN, uzupełnionego o wkład własny Wykonawcy w wysokości zadeklarowanej przez Wykonawcę na etapie postępowania przetargowego (nie niższej niż 15 % wartości jednostkowych pożyczek, zgodnie z pkt II.2 Załącznika nr 2 do wniosku o uruchomienie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego). Co najmniej 40 % limitu pożyczki inwestycyjnej powinno zostać wypłacone na rzecz ostatecznych odbiorców przed upływem połowy okresu budowy portfela.

**II.2.7. Sutarties, preliminarisios sutarties, dinaminės pirkimo sistemos ar koncesijos trukmė**  
Pradžia: 19/04/2019 Pabaiga: 31/12/2030

**II.2.13. Informacija apie Europos Sąjungos fondus**

Pirkimas yra susijęs su projektu ir (arba) programa, finansuojama Europos Sąjungos lėšomis: taip

Projekto identifikacijos duomenys: RPWP.01.05.01-30-0002/16

**IV dalis: Procedūra**

---

**IV.2. Administracinė informacija**

**IV.2.1. Skelbimas apie sutarties skyrimą, susijęs su šia sutartimi**

Skelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje numeris: [2019/S 094-227864](#)

**V dalis: Sutarties skyrimas/koncesijos suteikimas**

---

**Sutarties Nr.:** 9

**Pirkimo dalies Nr.:** 9

**Pavadinimas:**

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 – cz. od I do XV.

**V.2. Sutarties skyrimas/koncesijos suteikimas**

**V.2.1. Sutarties sudarymo ar sprendimo dėl koncesijos suteikimo data**

29/04/2019

**V.2.2. Informacija apie pasiūlymus**

Sutartis paskirta/koncesija suteikta ekonominės veiklos vykdytojų grupei: ne

**V.2.3. Rangovo arba koncesininko pavadinimas ir adresas**

Oficialus pavadinimas: Fundusz Regionu Wałbrzyskiego

Adresas: ul. Limanowskiego 15

Miestas: Wałbrzych

NUTS kodas: PL Polska

Pašto kodas: 58-300

Šalis: Lenkija

Rangovas arba koncesininkas yra MVĮ: ne

#### **V.2.4. Informacija apie sutarties/pirkimo dalies/koncesijos vertę**

Bendra pirkimo vertė: 1 870 000,00 PLN

### **VI dalis: Papildoma informacija**

---

#### **VI.3. Papildoma informacija**

#### **VI.4. Peržiūros procedūros**

##### **VI.4.1. Peržiūros institucija**

Oficialus pavadinimas: Krajowa Izba Odwoławcza

Adresas: ul. Postępu 17a

Miestas: Warszawa

Pašto kodas: 02-676

Šalis: Lenkija

Telefonas: +48 224587801

Faksas: +48 224587700

##### **VI.4.3. Peržiūros procedūra**

Tiksli informacija apie peržiūros procedūrų terminą (-us):

Odwolanie wnosi się na zasadach określonych w dziale VI ustawy Pzp.

##### **VI.4.4. Tarnyba, kuri gali suteikti informacijos apie peržiūros procedūrą**

Oficialus pavadinimas: Krajowa Izba Odwoławcza

Adresas: ul. Postępu 17a

Miestas: Warszawa

Pašto kodas: 02-676

Šalis: Lenkija

Telefonas: +48 224587801

Faksas: +48 224587700

Interneto adresas: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### **VI.5. Šio skelbimo išsiuntimo data**

24/07/2020

### **VII dalis: Sutarties/koncesijos pakeitimai**

---

#### **VII.1. Pirkimo aprašymas po pakeitimų**

##### **VII.1.1. Pagrindinis BVPŽ kodas**

66000000 Finansinės ir draudimo paslaugos

##### **VII.1.2. Kitas (-i) šio pirkimo BVPŽ kodas (-ai)**

##### **VII.1.3. Įgyvendinimo vieta**

NUTS kodas: PL Polska

##### **VII.1.4. Pirkimo aprašymas**

Część IX – obejmuje świadczenie przez Wykonawcę zadania:

wdrożenia i zarządzania instrumentem finansowym, polegającego w szczególności na utworzeniu instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” oraz udzieleniu co najmniej 17 jednostkowych małych pożyczek inwestycyjnych o parametrach określonych w „Metryce instrumentu finansowego Mała pożyczka inwestycyjna” z wkładu funduszu Funduszy wniesionego do instrumentu finansowego przez Zamawiającego w łącznej wysokości 8 500 000 PLN, uzupełnionego o wkład własny Wykonawcy w wysokości zadeklarowanej przez Wykonawcę na etapie postępowania przetargowego (nie niższej niż 15 % wartości jednostkowych pożyczek, zgodnie z pkt II.2 Załącznika nr 2 do wniosku o uruchomienie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego). Co najmniej 40 % limitu pożyczki inwestycyjnej powinno zostać wypłacone na rzecz ostatecznych odbiorców przed upływem połowy okresu budowy portfela.

**VII.1.5. Sutarties, preliminarisios sutarties, dinaminės pirkimo sistemos ar koncesijos trukmė**  
Pradžia: 29/04/2019 Pabaiga: 31/12/2030

**VII.1.6. Informacija apie sutarties/pirkimo dalies/koncesijos vertę**  
Bendra sutarties / pirkimo dalies / koncesijos vertė: 1 870 000,00 PLN

**VII.1.7. Rangovo arba koncesininko pavadinimas ir adresas**  
Oficialus pavadinimas: Fundusz Regionu Wałbrzyskiego  
Adresas: ul. Limanowskiego 15  
Miestas: Wałbrzych  
NUTS kodas: PL Polska  
Pašto kodas: 58-300  
Šalis: Lenkija  
Rangovas arba koncesininkas yra MVJ: ne

**VII.2. Informacija apie pakeitimus**

**VII.2.1. Pakeitimų aprašymas**

Pakeitimų pobūdis ir apimtis (nurodant galimus ankstesnius sutarties pakeitimus):

1. W związku z pkt 7 preambuły, § 6 ust. 6 umowy otrzymuje następujące brzmienie: Szczegółowe warunki i zasady udzielania przez pośrednika finansowego jednostkowych pożyczek w ramach limitu pożyczki inwestycyjnej zostały określone w Metryce instrumentu finansowego – pożyczka inwestycyjna stanowiącej Załącznik nr 2 do niniejszej umowy, z zastrzeżeniem postanowień par. 6 ust. 11 umowy.
2. W § 6 umowy dodaje się ust. 11 o następującym brzmieniu:  
Niezależnie od postanowień wynikających z Załącznika nr 2 do umowy, Wykonawca w związku ze stanem pandemii COVID-19 stosuje do odwołania warunki dla produktu pożyczka inwestycyjna z uwzględnieniem możliwości, o których mowa w pkt a–c:
  - a) możliwość zastosowania dodatkowej, 6-miesięcznej karencji w spłacie rat kapitałowych, z wydłużeniem okresu finansowania (spłaty);
  - b) możliwość zastosowania wakacji kredytowych na okres 4 miesięcy dla spłaty rat kapitałowo-odsetkowych, z wydłużeniem okresu finansowania (spłaty) o czas wakacji kredytowych;
  - c) możliwość obniżenia oprocentowania pożyczki.
3. Z uwzględnieniem postanowień ust. 2, zmiany dotyczące warunków produktów obowiązują od dnia 20 marca 2020 r. i obejmują odpowiednio zawarte i nowe umowy inwestycyjne. Zmiana lub odwołanie warunków, o których mowa w ust. 2, nastąpi w formie pisemnej, w drodze aneksu do umowy.
4. Zmiany warunków w przypadku zawartych umów inwestycyjnych mogą nastąpić na wniosek ostatecznego odbiorcy i mogą być zastosowane pod warunkiem, że według oceny pośrednika finansowego ostateczny odbiorca wiarygodnie uzasadnił, że sytuacja związana z COVID-19

spowodowała problemy płynnościowe w czasie spłaty pożyczki lub generuje ryzyko wystąpienia takich problemów w przyszłości.

5. Pośrednik finansowy posiada ponadto możliwość obniżenia oprocentowania wobec zaległości w spłacie pożyczek spowodowanych skutkami COVID-19 do poziomu stóp referencyjnych w ramach produktu oraz niepodejmowania działań windykacyjnych, do czasu zawarcia odpowiednich aneksów do umów Inwestycyjnych.

6. Pośrednik finansowy uwzględnia konieczność odpowiedniego przeliczenia wartości udzielonej pomocy (jeśli dotyczy).

### **VII.2.2. Pakeitimo priežastys**

Būtinybė atlikti pakeitimą atsirado dėl aplinkybių, kurių pareiginga perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas negalėjo numatyti (Direktyvos 2014/23/ES 43 straipsnio 1 dalies c punktas, Direktyvos 2014/24/ES 72 straipsnio 1 dalies c punktas, Direktyvos 2014/25/ES 89 straipsnio 1 dalies c punktas)

Aplinkybių, dėl kurių buvo būtina atlikti pakeitimą, aprašymas ir paaiškinimas, kodėl šių aplinkybių nebuvo įmanoma numatyti:

W związku z zaistniałą sytuacją epidemiologiczną w kraju (epidemia COVID-19, tzw. „koronawirus”), która spowodowała wyjątkowe okoliczności wymagające pilnego wprowadzenia szczególnych środków i rozwiązań na rzecz zabezpieczenia płynności w przedsiębiorstwach oraz utrzymania miejsc pracy, instytucje mające wpływ na politykę społeczno-gospodarczą w Polsce podjęły działania mające na celu ograniczenie potencjalnych negatywnych skutków gospodarczych epidemii koronawirusa. Sytuacja nie była możliwa do przewidzenia w dniu zawarcia umowy, ale istotnie zmienia uwarunkowania jej realizacji, co najmniej w 2020 r. (siła wyższa). W związku z tym menadżer zmuszony był do natychmiastowej reakcji, niezbędnej do ograniczenia bezpośrednich skutków epidemii w odniesieniu do firm korzystających z produktów. Wyjątkowy charakter sytuacji i jej skutki stanowią wypełnienie przesłanek określonych w art. 144 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych.

### **VII.2.3. Padidėjusi kaina**

Atnaujinta bendra sutarties vertė prieš pakeitimus (atsižvelgiant į galimus ankstesnius sutarties pakeitimus, kainos pakoregavimus ir, Direktyvos 2014/23/ES atveju, į vidutinę infliaciją atitinkamoje valstybėje narėje)

Vertė be PVM: 1 870 000,00 PLN

Bendra sutarties vertė po pakeitimų

Vertė be PVM: 1 870 000,00 PLN